

Biblia panka wawanakataki

Uñachawi

Mayir pascua



Qillqatarakiwa: Edward Hughes

Qillqakt'atarakiwa: christian-translation.com

Jiwaktayarakawa: Janie Forest
Alastair Paterson

Wakicht'atarakiwa: Lyn Doerksen

Nayra sarnaqäwi 54, 60 (mayata suxta tunkkama)

www.M1914.org

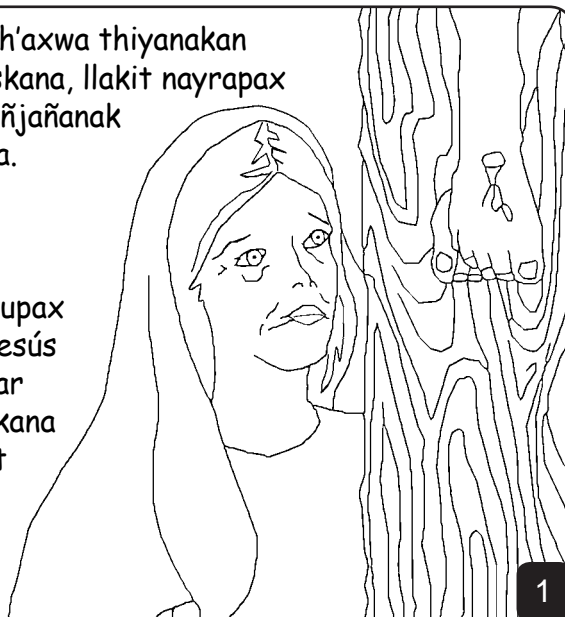
Bible for Children, PO Box 3, Winnipeg, MB R3C 2G1 Canada

Licencia: jumax jasak nayra sarnaqäwi aliqakiw waraqt'asisma
ukhamarak qillqat apaqt'asisma.

Aymara

Mä warmix ch'axwa thiyanakan
sayt'at suyaskana, llakit nayrapax
mä jan wali uñjañanak
unch'ukiskana.

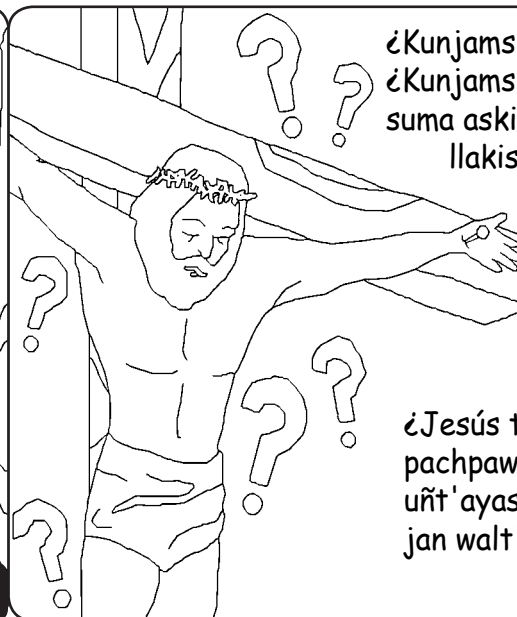
Wawapax
jiwaskanwa.
Uka taykax
Mariyanwa, jupax
uka chiqan Jesús
wawapar lawar
ch'akkatasipkana
ukhan sayt'at
sayaskana.



1

¿Kunjams akax chijipti?
¿Kunjams Jesús tatax
suma aski jakawipa jan wali
llakiskañar tukuyaspä?
¿Kunats Dios
tatitux jan
jark'asis khayan
wawapar lawar
ch'akkatayaspa
jiwañapataki?

¿Jesús tatax jupa
pachpaw juchanchayas
uñt'ayasi? ¿Dios tatituw
jan walt'ayi?



2



iJaniwa! Dios tatituxa janiw pantjaskiti. Jesús tatax janiw kuna juchas lurkanti. Jesús tatax jan wali jaqinakat jiwayañapat sum yatinwa. Jisk'a asu wawatpach yatisinwa, mä achachila Simeón sata Mariar säna llakinakaw suytam ukham yatiyarakina.

3



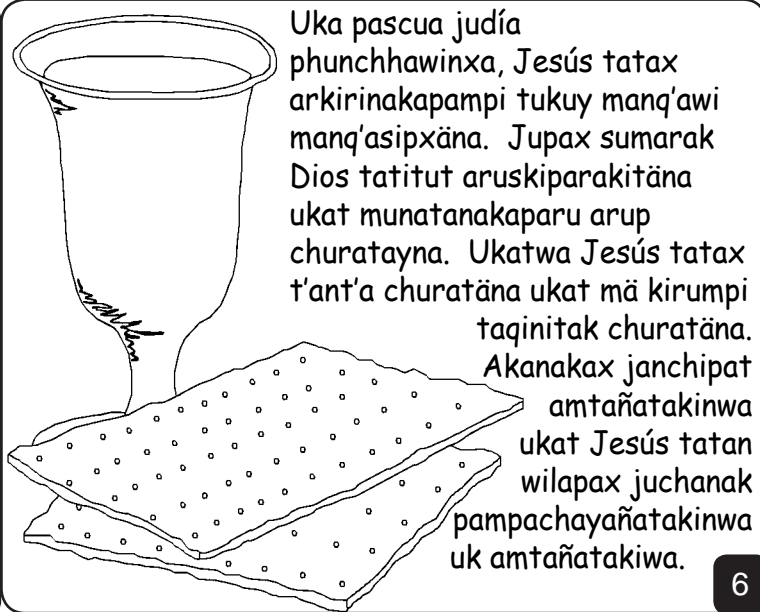
Juk'a qhipa urunakax Jesús tatar jan jiwayapkana ukhaxa, mä warmiw q'apkir qullampi kayupar warxatir jutatayna. "Qullqi chhaqtayaski", arkirinakapax yatiyas sapxi. "Jupax wali sum irnaqawi luri", Jesús tatax sanwa. "Nayar atintañatak luraraki". iMayja arunakawa!

4

Ukampirusa, Judas chachax, Jesús tatan maynir tunka payani arkirinakapata, Jesús tatar sallqjaña ukat jilir uñisir p'iqinchirinar kimsa tunk qullqiruw aljañ amtäna.



5



Uka pascua judía phunchhawinxax, Jesús tatax arkirinakapampi tukuy manq'awi manq'asipxäna. Jupax sumarak Dios tatitut aruskiparakitäna ukat munatanakaparuru arup churatayna. Ukatwa Jesús tatax t'ant'a churatäna ukat mä kirumpi taqinitak churatäna. Akanakax janchipat amtañatakinwa ukat Jesús tatan wilapax juchanak pampachayañatakinwa uk amtañatakiwa.

6

Ukhama Jesús tatax wila masinakaparuw säna sallqjtapxitaniwa ukat arkirinakajax jaltapxaniwa. "Janiw jaltkati", Pedro tatax saskakinwa. "Janiras k'ankax jayllintkani, kims kutiw nayar janiw uñtsmati sarakitawa", Jesús tatax saraki.



7



Jayp'u pachanxa uka arumaxa, Jesús tatax Getsemaní jiwak uraqin tatapar mayisir saratayna. Arkirinakapax jupampiskasax ikkhapxataynawa. "Aski nayan tataxa", Jesús tatax mayisinwa, "aka kirux nayat saraqpäna. Ukampirusa, janiw nayan munañaxakiti, jan ukasti juman munañamakipäna".

8

Mäkiwa, jiwak uraqir täma jaqinakax mantapxäna, Judas tataw p'iqinchana. Jesús tatax janiw kutkatkiti, ukampis Pedrox mä chacharux jinchup khuchhuqatayna. Amuki, Jesús tatax uka chachan jinchupa llamt'asak qullatayna. Jesús tatax aka katuntawix Dios tatitun munañapan uk yatisinwa.



9

Sallqanakax Jesús tatar p'iqinchir uñisir utapar irpatäna. Ukawjan, judio p'iqinchirinakax sapxäna Jesús tatax jiwañapawa. Jak'an, Pedrox nina chikan yanapiripan thiyanakan unch'ukina.



10

Kimsa kuti Pedro tatar jaqinakax uñch' ukipxäna ukat sapxarakiwa: "i Jesús tatampiskayatawa!"

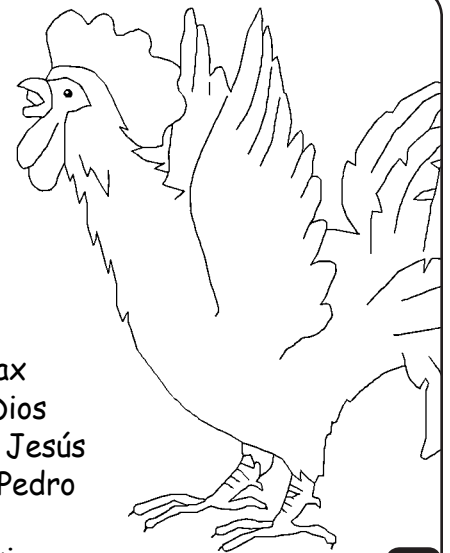
Kimsa kutiw Pedrox janiw uñtkti sanwa, pachpa tata Jesús ukham lurani saskana. Pedrox wastat wastat qhinchachi.



11

COCK-A-DOODLE-DOO

Ukhamaruw, mä k'ank'ax jayllinti. Pedrotakix Dios tatitun arupjamanwa. Jesús arunakapat amtasina, Pedro tatax walpin chuyma manqhatpach jacharaki.

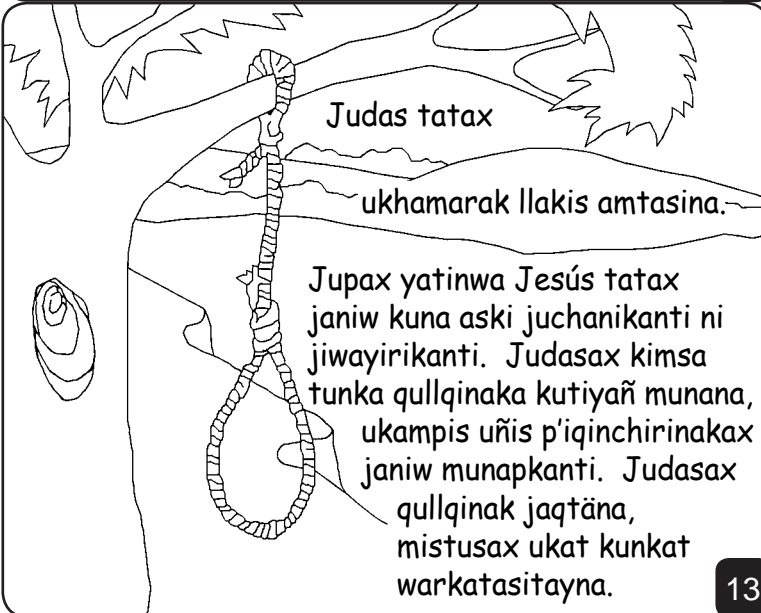


12

Judas tatax

ukhamarak llakis amtasina.

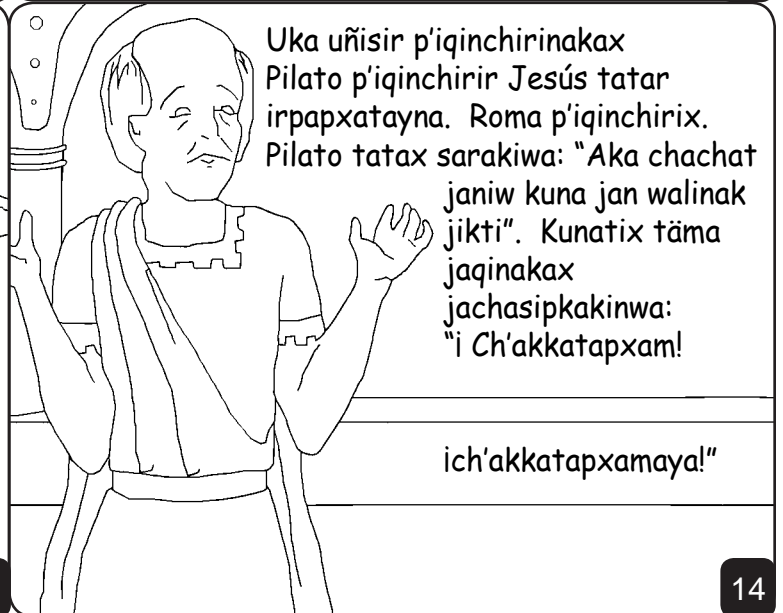
Jupax yatinwa Jesús tatax janiw kuna aski juchanikanti ni jiwayirikanti. Judasax kimsa tunka qullqinaka kutiyañ munana, ukampis uñis p'iqinchirinakax janiw munapkanti. Judasax qullqinak jaqtäna, mistusax ukat kunkat warkatasitayna.



13

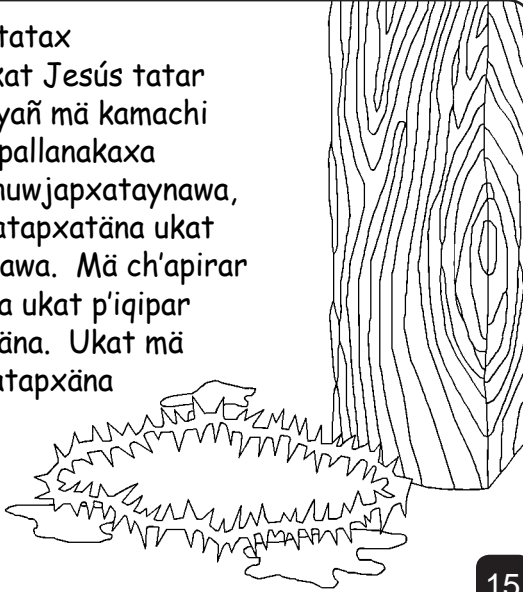
Uka uñisir p'iqinchirinakax Pilato p'iqinchirir Jesús tatar irpaxtatayna. Roma p'iqinchirix. Pilato tatax sarakiwa: "Aka chachat janiw kuna jan walinak jikti". Kunatix täma jaqinakax jachasipkakinwa: "i Ch'akkatapxam!"

ich'akkatapxamaya!"



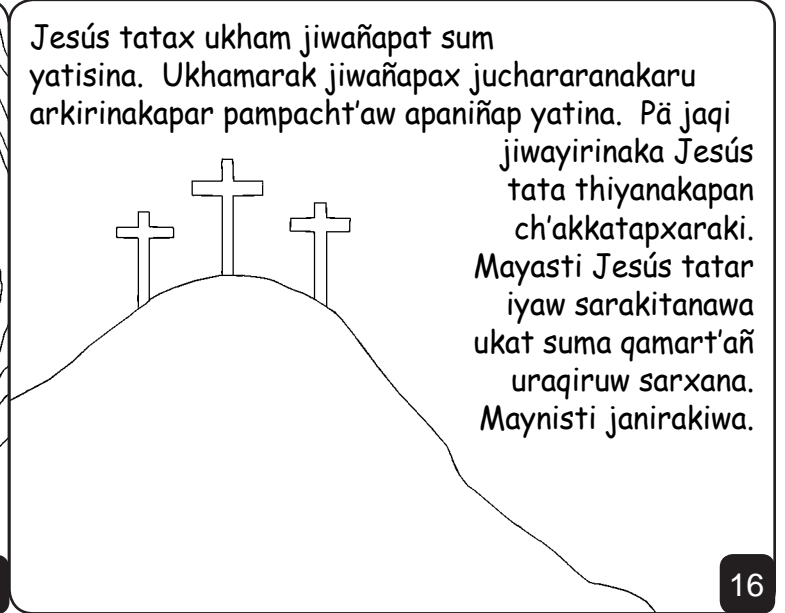
14

Tukusax Pilato tatax atipayasxana ukat Jesús tatar ch'akkatas jiwayañ mä kamachi apsuraki. Palla pallanakaxa Jesús tatarux nuwjapxataynawa, ajanupar thuskatapxatäna ukat jawq'supxataynawa. Mä ch'apirar pillu lurapxatäna ukat p'iqipar limintas uskupxäna. Ukat mä lawaruw ch'akkatapxäna jiwañapataki.



15

Jesús tatax ukham jiwañapat sum yatisina. Ukhamarak jiwañapax juchararanakaru arkirinakapar pampacht'aw apaniñap yatina. Pä jaqi jiwayirinaka Jesús tata thiyanakapan ch'akkatapxaraki. Mayasti Jesús tatar iyaw sarakitanawa ukat suma qamart'añ uraqiruw sarxana. Maynisti janirakiwa.



16

Ukat walja pacha t'aqisisax, Jesús tatax sarakiwa: "akax tukuyatawa" ukat jiwxi. Irnaqawipax tukuyatanwa. Wila masinakapax mä yaqha kast pantiyunan atintapxarakitäna.



17

Ukhamata roman palla pallanakax ukhamat nichup imasax jark'antapxäna. Jichhaxa janiw khitis mantkaspati ukhamarak mistkaspati.



18

Akati nayr uñtawinakapan tukuyaspaxa, wali llakiskañaspänwa. Jan ukat Dios tatitux mä jach'a kusiskaña luraraki. ¡Jesús tatax janiw jiwkatanti!



19

Wali alwata simana mayir uru saraqawipäna, yaqhip Jesús tatan arkirinakapax pantiyun qala punku unxtata jikipxatäna. Manqhar uñantasaxa, Jesús tatax janiw ukankanti.



20

mä warmiw jak'a pantiyunan jachaskana.
¡Jesús tatax uñstanirakiwa! Jupax
jank'akirakiw mayni arkirinakapar
jaysaraki. "¡JESÚS TATAX
JAKASKIWA! ¡JESÚS
TATAX JIWAT
MANQHANAKAT
KUTTANI!"



21

Laqakiw Jesús tatax arkirinakapar
jutarakitana ukat amparanakap sillunakap
usucht'at uñacht'ayarakitäna. Ukax chiqanwa.
¡JESÚS TATAX WASTAT JAKASKI!
Pedrorux jan uñt'atapat pampacht'arakiwa,
ukata arkirinakaparux säna taqiniruw nayat
yatiyapxata. Ukata alaxpachat
saraqankix ukar.

22

Mayir Pascua

Dios tatitun biblia pankana nayra
sarnaqawinakapa

ukax jikxatasirakiwa

Mateo 26-28, Lucas 22-24,
Juan 13-21

"Uka arunakaxa qhantayas mantaraki."
Salmo panká 119:130



Dios Tatitux jiwasan jan wali
sarnaqawisa sum yati, jupasti jucharara uka
sutimpi uñt'i. Juchar puriñax jiwañamp juchanchatawa.

Dios tatitux jiwasar munasaw sapa wawapa, Jesúsar,
khitani, lawar ch'akkatata jiwaraki ukata jiwasan juchasa laykuw
payllataxi. ¡Jesús tatax wastat jakatati ukata alaxpachar kutt'!
Jichhax Dios tatitux jiwasa juchanakas pampachi.

Jumati juchamat saraqañ muntaxa, Dios tatitux yatiyam:
munat Dios tatitu, Jesús tatax jiwasa laykuw jiwatayna ukata
jichhax wastat jaktawayi. Amp sum, jakawixar jutam ukata
juchanakax pampacht'amay, ukhamat jichhax mä machaq
jakawi munta, ukata jumamp chikaw jakañ wiñayataki munta.
Yanapt'itay wawamata jumamp jakañ munarakta.
Ukhamapäna. Juan 3:16

¡Biblia pank ullart'am ukata Dios tatitump sapür parlasimaya!